

Ngày thứ tư 14 Mars 1934 Ngày 29 tháng giêng (thiếu) năm Giáp Tuất

LUCIEN MOSSARD

XUẤT BẢN HÀNG NGÀY BÁO-QUÂN: 57, Rue Lucien Mossard SAIGON

Năm thứ 27 Số 4625 GIÁ BẢO

TA HÃY NGHĨ ĐẾN TÌNH CẢNH NÔNG DÂN Ở MIỀN DUYÊN-HẢI

Nên tìm thú tiêu thụ nước mắm

At cũng biết rằng nông dân ta, có nhiều người nghèo khổ... Tuy nhiên dân ở đó có hai đặc biệt... Nên tìm thú tiêu thụ nước mắm

Ông nghị Scapini yêu cầu Tổng thống Lebrun xin giải tằm Hạ nghị viện

Paris, 13 Mars. - Tổng nghị Pháp đã nhậm tằm trong năm nay... Ông nghị Scapini yêu cầu Tổng thống Lebrun xin giải tằm Hạ nghị viện

Trên trời dưới đất

Yêu mến! Yêu mến! Mọi đóc người đều đã chỉ cho không nhau... Trên trời dưới đất

Ở Khánh-Hội 20 căn nhà bị cháy tiêu ra tro

Sáng hôm nay (13) giờ, ở Khánh-Hội có xảy ra một trận hỏa hoạn... Ở Khánh-Hội 20 căn nhà bị cháy tiêu ra tro

Các khoản nợ của nhà nông Nam-Kỳ

Người ta bảo ở Nam-Kỳ các nông gia nợ rất có đến 50 hay 35 triệu bạc... Các khoản nợ của nhà nông Nam-Kỳ

Một cái xe hợp-quật bột cái xe xướng sóng

Trùng bằng. An đường từ Trưng bằng đi An-tinh độ một ngàn rưỡi thước... Một cái xe hợp-quật bột cái xe xướng sóng

Một chuyện lạ bên Mỹ

Baltimore, 12 Mars. - Theo như tin báo ở New-York Herald... Một chuyện lạ bên Mỹ

Giày it.....lin nhiều

Chức phận người-lái của Nhật «Tomura» chia hoa trước đi trưng lên rồi... Giày it.....lin nhiều

THẦN LƯƠNG TÂM

Thần lương tâm là gì? Thần lương tâm là một bộ luân lý-thuyết viết bằng một lời văn đơn giản... THẦN LƯƠNG TÂM

Chàng tôi mới được tin của nhiều ông bạn ở các nơi cho hay rằng có nhiều người là mất đi... Chàng tôi mới được tin của nhiều ông bạn ở các nơi cho hay rằng có nhiều người là mất đi

Nếu tất nhiên, từ báo này là bạn của những người yêu mến... Nếu tất nhiên, từ báo này là bạn của những người yêu mến

Trước khi từ-trừ, là Perry đã chỉ cho một việc bất-cử biệt lập là một người dân ông già làm... Trước khi từ-trừ, là Perry đã chỉ cho một việc bất-cử biệt lập là một người dân ông già làm

Bà người ta loan tin rằng-rồng, người ta đoán rằng ở những vùng này, người ta cho biết... Bà người ta loan tin rằng-rồng, người ta đoán rằng ở những vùng này, người ta cho biết

Chàng tôi mới được tin của nhiều ông bạn ở các nơi cho hay rằng có nhiều người là mất đi... Chàng tôi mới được tin của nhiều ông bạn ở các nơi cho hay rằng có nhiều người là mất đi

Chàng tôi mới được tin của nhiều ông bạn ở các nơi cho hay rằng có nhiều người là mất đi... Chàng tôi mới được tin của nhiều ông bạn ở các nơi cho hay rằng có nhiều người là mất đi

Chàng tôi mới được tin của nhiều ông bạn ở các nơi cho hay rằng có nhiều người là mất đi... Chàng tôi mới được tin của nhiều ông bạn ở các nơi cho hay rằng có nhiều người là mất đi

Chàng tôi mới được tin của nhiều ông bạn ở các nơi cho hay rằng có nhiều người là mất đi... Chàng tôi mới được tin của nhiều ông bạn ở các nơi cho hay rằng có nhiều người là mất đi

Quảng cáo nhỏ

Phân tử... Báo nhỏ

Phân tử... Báo nhỏ

Phân tử... Báo nhỏ

Phân tử... Báo nhỏ

Phân tử... Báo nhỏ



Cuộc đua ngựa Saigon



KÝ THỜ MƯỜI CHÍN (Saigon officiel) 1933-1934

Table with 2 columns: Hạng, Tên ngựa. Lists names like Belle Helene, Master, etc.

Table with 2 columns: Hạng, Tên ngựa. Lists names like Kothkoo, Dam Phi, etc.

Table with 2 columns: Hạng, Tên ngựa. Lists names like Hồng thạnh, Ngọc đình, etc.

Table with 2 columns: Hạng, Tên ngựa. Lists names like Kim Liên, Yang Bân, etc.

Table with 2 columns: Hạng, Tên ngựa. Lists names like Kim Tiên, Phấn thường, etc.

Cả nhân nơ của nhà nông Nam-kỳ

(Thập thế trước đây) địa mà sản con nơ: nhà nông có nhân nơ...

Tuy vậy, đã xét thấy địa nhân nơ của Nam kỳ...

Chỉ những người không đặng cho thuê...

Chỉ những người không đặng cho thuê...

Chỉ những người không đặng cho thuê...

Chỉ những người không đặng cho thuê...

Đẹp máy ít có

Vị trí ít có trong nhà Chánh...

Chỉ những người không đặng cho thuê...

Chỉ những người không đặng cho thuê...

Chỉ những người không đặng cho thuê...

Chỉ những người không đặng cho thuê...

Chỉ những người không đặng cho thuê...

Của mới Việt-Nam

Ảnh anh em tiếng Lạc-Hùng...

Chỉ những người không đặng cho thuê...

Chỉ những người không đặng cho thuê...

Chỉ những người không đặng cho thuê...

Chỉ những người không đặng cho thuê...

Chỉ những người không đặng cho thuê...

Bách cấp quốc-hộ này mai

NƯỚC NHẬP-MƯỜI của tác giả Nguyễn Tường...

Chỉ những người không đặng cho thuê...

Chỉ những người không đặng cho thuê...

Chỉ những người không đặng cho thuê...

Chỉ những người không đặng cho thuê...

Chỉ những người không đặng cho thuê...

Trường học mới

Lấy giấy xe số 255 - Giá rẻ TRINH-HƯƠNG-NGAUN...

Chỉ những người không đặng cho thuê...

Chỉ những người không đặng cho thuê...

Chỉ những người không đặng cho thuê...

Chỉ những người không đặng cho thuê...

Chỉ những người không đặng cho thuê...

Nam-kỳ

Vertical text on the left margin, possibly a list or index.

Advertisement for PIPPERMINT GET with an image of a person holding a sign.

Advertisement for HỢI VẠN QUỐC TIẾT KIEM with details about the event.

Advertisement for SAYON MARSEILLE and KHÍ PHỖI YẾU with product details.

Advertisement for AI PHO with details about the restaurant.

Advertisement for NGUYỄN VĂN HOA with details about the business.

Advertisement for HỢI VẠN QUỐC TIẾT KIEM with details about the event.

Advertisement for TIN BUN with details about the publication.

Advertisement for MINH Y DU LỊCH with details about the travel agency.

Advertisement for HỢI VẠN QUỐC TIẾT KIEM with details about the event.

PHÁP HOA VIỆT TỰ THOẠI

法華越辭話 SOAN-GLA Cao-minh-CHIEM Train-trung-MAP B. - Br. Brevet d'invention: phát minh vật chất đặc biệt...

điều đồng (chức thuyền lay đồng); 4 ló luyện (lành giới); gian trá (muru kẻ gian dối).

Brigant: tiểu thuyết (che nhỏ, tàu nhỏ). Pillage de brigands: cướp bóc của cải...

(vàng-lành tiêng). Sauté brillante: 1 thể khi rỗng kiến (trong minh khí học minh); 2 quang huy (sáng ló, chói sáng, láng bóng); 3 kim-cang thạch (hột ngọc-thủy-xoàng).

# MỘT CÁI TIN ĐÁNG MỪNG

## DẦU NHỊ-THIÊN-ĐƯƠNG VE NHỎ SẮP RA ĐỜI

Khắp cả Đông-Pháp, ai ai cũng đều biết thứ Vạn ứng Nhị-thiên-dầu của tiệm thuốc Nhị-Thiên-Đường ở tại Chợ Lớn, đường Canton số 47 chế ra là thần hiệu và cứu ích cho mọi người hơn hết. Giá chỉ bán có 0.26 một ve mà thôi.

Nay khám lúc đó khó, nhiều người từng nếm, kiểm chứng ra tiền. Vì sự ích lợi chung nên tiệm Nhị-Thiên-Đường mới chế ra Vạn ứng Nhị-thiên-dầu ve nhỏ cũng y một thứ dầu trong ve 0.26 bán lẻ như này vậy, chỉ bán 0.10 một ve. Tương với giá đồ người nghèo cũng có thể mua nó mà dùng trong cơn lưu bệnh. Thứ dầu này để trong mình cho thương, nó chủ-trị về bá chứng rất hay, dùng nó mà cứu cấp những bệnh thình lình thì công hiệu lắm.

Trong hạ tuần tháng ba tây này thì có thứ Vạn ứng Nhị-thiên-dầu ve nhỏ ra đời nên Nhị-Thiên-Đường xin cho quý vị hay biết trước, đừng đểa chứng đó mua về sản mà dùng.



Hình vẽ dầu Nhị Thiên Đường



Hình vẽ dầu Nhị Thiên Đường

**NHỊ-THIÊN-ĐƯƠNG**  
47. Rue de Canton, 47 -- CHOLON

### VIN TONIQUE & BI-NUTRITIF

Du Docteur RIF  
Vệ-sinh TỬU  
của Lương y RIF chế ra

Thứ thuốc rượu này là vị đại bổ in cốt tủy là trên kiến tinh thần, ít kỳ lạ bao nhiêu tuổi đều uống được. Nhưng kẻ thù của khi lực sụp lụn nên thấy rượu này đã thêm độ, bổ dưỡng trên này, uống thì ít uống thì nhiều, anh đồng một máy rượu tốt coi như trẻ, lại uống hơn nữa.

Còn các em nhỏ nhợt nhạt, ăn không ngon, ngủ không yên, bú sữa không đủ, thì uống rượu này, thì mạnh mẽ lên, bổ máu, bổ sức, tinh thần trên hết.

Giá mỗi ve là ba đồng bạc

Có thể bán tại tiệm thuốc: 14 đường Martin số 190-192, Cholon.

Dépôt Pharmacie Franco-Chinois 190-192, Rue des Martyrs, H. MOULIN



### Xà-phòng Cadum

Một thứ xà-phòng tinh hảo nhất, không có chất gì là chất tẩy rửa, Cadum rất có độ giòn và mềm, người da.

Đúng là loại xà-phòng tốt nhất, không những vậy, nó còn làm cho da mịn, trắng, mềm mại, không bị khô nứt.



### Trong vùng đất Việt

#### Nam-ky

**Một vụ cường dâm**  
Đem... Sáng ngày thứ hai vừa qua, trước cửa loa an, các thầy chùa ngồi lại bàn viết thời để có chủ đề... Sáng vai công đũa con gái, tay cầm đèn cầy sáng, gương mặt ra vẻ thán sấu nhicu. Hồi ra mới nói đùa con gái là thê-dâu, 15 tuổi, lại tên Lê-Viên 15 tuổi, ở làng Tân-ly, tỉnh Thanh-độc, dự đem về buôn, lấy khăn nhét miệng rồi, bịt mắt, bịt tai, con nhỏ đi không biết. Trong hồi tên Bình làm điệu khêu mồi đó có một bạn con bác đi ngang gặp thấy nen mới truy hỏi tên con đang là của chú họ Đâu hay. Tên đang đem con đến nhà công trình.

Ngày là việc làm thộp đầu thì bị người giải cứu quan tri huyện, chờ chúng đi hương quan lại bắt của con tước cao đồng trang hết hai ngày rồi mới thả.  
Việc đó làm tức rất các sáng, báo làm đơn rồi công con đầu quan mà đầu cáo. Việc này tốt bao công phu về cho thay em đầu được là M. Đeng an kể. Vậy chúng tôi có máy sang nói thay ra nơi cho rảnh rồi đưa lên ra qua trên xu.

#### Năm 1928, thành phố Saigon giới ra ngoại quốc gan ba triệu

Đức thị  
Số này theo bảng vào rồi có làm số thống kê thì nói trong năm 1928, dân Saigon giới ra ngoại-quốc là bao nhiêu cả đây.  
Thì ra, số ấy lên cho tới 2.900.300 cái, nghĩa là gần ba triệu, trong ấy số giới bằng máy bay lên cho tới 4.300 cái. Nếu cứ chung lại khắp Đông-

#### Bac-ky

Lại có cuộc xung đột một toán 10 người lính phải về giữ trật-tự

Hàng-bay... Vì việc tranh ruộng đất của 2 làng, gọi là Hai, Ngũ-lam xảy ra 18 Tết, chưa kịp-lên đơn này lại Mars vừa rồi 2 làng đó lại gây cuộc xung-đột. Làng Bắc-tiên tuy ít người nhưng công cơ kéo sang làng Ngũ-lam sanh sự, làng Ngũ-lam vì thế lại trên không dám kháng cự nên có mấy người bị thương.  
Được tin bà... quan xã Hàng-bay đã phái 10 toán 10 người lính kéo sang ở bình đi xa ca-mi-lin-giang để viên Đệ-ly chỉ huy về chỗ x... ra việc để đ... bang.

#### Ion an đại-bình

Hanoi... sáng 5 Mars rồi, ion an đại-bình đi họp tại tòa án do M. Casagneau chủ-tọa. Vụ ion an đại-bình ion ion nước năm nay từ đó có 12 việc. Trong số có việc cao hơn hàng-ly, Hoi-quang-tinh, Đổng-trần-Thiện can tội làm giả công để lấy tiền mua của của số Võ-tuyền độn lịch-mai, xử vào năm 5 Mars và việc Đổng-trần-Thiện, xử năm 6 Mars, còn ra còn là việc học giả, cướp và giả mạo giấy tờ.



#### Tin tàu tới

- Ở Pháp lại
- Le Kouangin 21 Mars (M. M.)
- Le Cap Padaran 17 Mars (C. R.)
- L. Anglo 12 Mars (C. R.)
- Le Porthea 20 Mars (M. M.)
- Le Angers 29 Mars (M. M.)
- Ở Bắc và Trung-kỳ về:
- Le Mar 1 Mars (M. M.)
- Le Claude Chappe 17 Mars (M. M.)
- Le Yoyo 27 Mars (C. R.)
- Ở Trung-bia về
- Le Andre Lebon 1 Mars (M. M.)
- Le Felix-Houssel 31 Mars (M. M.)

#### Tin tàu đi

- Qua Pháp
- Le Min 18 Mars (M. M.)
- Le Felix-Houssel 31 Mars (M. M.)
- Le Andre Lebon 18 Mars (M. M.)
- Le Anglo 18 Mars (C. R.)
- Le Gouverneur General Piquet 25 Mars (M. M.)
- Nhà Trưng Bắc-kỳ
- Le Cap Padaran 19 Mars (M. M.)
- Le Angers 19 Mars (M. M.)
- Le Kouangin 26 Mars (M. M.)
- Qua Tàu và Nhật-ban
- Le Porthea 20 Mars (M. M.)
- Qua Singapore
- Ở Singapore về
- Le G. G. Van Vollenhooven 10 Mars (S. A. M. I.)

**INJECT ION PEYRAND**  
Là một loại thuốc...  
Thương hiệu...  
Số 123 đường...  
Số 123 đường...  
Số 123 đường...

### Giá lúa gạo bắp

Lại Saigon ngày 13 Mars 1934.

**Gạo** (Chưa kể tiền thuế hoa lợi thuế - Mỗi tạ 60 kg-60 700)

|                  |    |      |      |
|------------------|----|------|------|
| Gạo số 1, 25%    | 10 | 1.90 | 1.83 |
| Gạo số 2, 40%    | 10 | 1.72 | 1.71 |
| Gạo số 2, 50%    | 10 | 1.63 | 1.56 |
| Gạo số 5, 10%    | 10 | 1.33 | 1.38 |
| Tầm số 1 và số 2 | 10 | 1.84 | 1.86 |
| Tầm số 3         | 10 | 1.40 | 1.46 |
| Cơm trắng        | 10 | 0.60 | 0.70 |
| Cơm gạo lứt      | 10 | 0.20 | 0.30 |

**Lúa** (Chỉ đến nhà máy Cholon gạo tây - Mỗi tạ 68 kg-68 700)

|                         |    |      |      |
|-------------------------|----|------|------|
| Lúa xay gạo hương hương | 10 | 1.22 | 1.25 |
| Lúa xay gạo số 1        | 10 | 1.18 | 1.22 |
| Lúa số 2, 40%           | 10 | 1.01 | 1.05 |
| Lúa số 2, 50%           | 10 | 0.92 | 1.00 |
| Lúa số 5, 10%           | 10 | 0.65 | 0.70 |

**Bắp đỏ** (Đơn tạ cho con 100 kg-100, giá hàng Averil-Moi 5330)

### CHỖ NÊN NGÂN-NGẠI

Đang một thứ thuốc nào đó...  
Đang một thứ thuốc nào đó...  
Đang một thứ thuốc nào đó...

### Thuốc PILULES PINK

Thuốc PILULES PINK...  
Thuốc PILULES PINK...  
Thuốc PILULES PINK...

### KHÍ GAN CỐT

KHÍ GAN CỐT...  
KHÍ GAN CỐT...  
KHÍ GAN CỐT...

**BANQUE DE L'INDOCHINE**

PRIVILEGIÉE FONDÉE EN 1890  
R. A. au capital de 120,000,000 Frcs  
SIEGE SOCIAL: 66, Bd Haussmann, PARIS (8e)  
Capital versé: 70,000,000 Frcs  
Reserves: 50,000,000 Frcs  
Président: M. Léon B. HUBERTON  
Directeur Général: M. PAUL HAUSER  
Adresse Télégraphique: INDOCHINE  
SUCURSALES & AGENCES  
CHINE: CANTON SAIGON HANGKOW  
INDOCHINE: HANOI BANGKOK  
AUTRES PAYS: PHILIPPINES, SINGAPORE, YOKOHAMA, MANILA, SHANGHAI, TIENTSIN, HONGKONG, CANTON, HANKOW, HONGKONG, HANKOW, HONGKONG, HANKOW

**NEU BENG HO**



**LÀM ĐAU RÚT NGỰC...**

Không bao giờ ta mắc bệnh ho này... Trước hết bị phát lạnh, nóng đầu, ngứa mũi... Trước tình trạng ho khàn và tiếng sủa lâu dần thành hức... nếu không chữa, các người này sẽ chết ngay lập tức... Sirop "Vosges Cazé"...

**Sirop Vosges Cazé**

Sirop Vosges Cazé... CASÉ

**Cuộc chạy đua trong thế kỷ**

Các đêm trước thế kỷ này có nhiều trò vui và mới lạ... Công cuộc y học tiến bộ... Phòng bệnh ho... Phòng bệnh ho... Phòng bệnh ho...

**Hội Van-Quốc Tiết-Kiệm**

HỘI HIỆP ĐỒNG HỊCH DANH PHÁP... Hội đồng lập vốn... Hội đồng lập vốn... Hội đồng lập vốn...

**SÁCH BẮC CÀN ÍCH**

cho thầy giáo để dạy trẻ em đọc và cho trẻ em để học tiếng Langsen



Đã bán tại: IMPRIMERIE DE L'UNION NGUYỄN VĂN CHÁ

**CHỪNG NÀO ĐỨC BẢO-ĐẠI VÔ NAM**

Chắc nghĩ sẽ vui lòng mà thấy tên THANH-THÀNH ở góc đường Fallerin và Bô de la Beausart số nhà 120 trong thành phố Lan-xơn... Xin viết thư thường xuyên về N. Bê-bê-Nê số màu tên Thanh-Thanh.

**BROSSARD MOPIN**

Ki nghiệp... Kinh doanh... Các thuốc... Các thuốc... Các thuốc...

**Elixir tonique ANTIGLAIREUX du Dr GUILLIÉ**

La thuốc bổ phẩm để bồi dưỡng tế bào... G. ROCHER, 22, Rue de Grenelle, PARIS

**Thôi đọc nguyên tiếng**

Giá mỗi cuốn là: 0\$20... 57, rue Lucien Monard - SAIGON

**SÔT-RÊT-NGÀ-NƯỚC**

Thuốc chống sốt rét... G. ROCHER, 22, Rue de Grenelle, PARIS

**VÉRIABLES "GRAINS de SANTÉ" du Docteur FRANK**

Rất thân hiệu, rất tiện, rất dễ... G. ROCHER, 22, Rue de Grenelle, PARIS

**Đa nat vàng phôi**

Ở nhà, vì có trứng tin của Bạch-Hạc... XXXIII. -- Kết luận... Nguy nhiên, vàng phôi da nat...

**Nhân tâm vàng**

Nhân tâm vàng và Nam-Việt... Ông! Vì sao mỗi nhà đều người thì lại lung đố lộn thanh như vậy!

**Thiên mà không**

Nhân tâm mà không... Ông! Vì sao mỗi nhà đều người thì lại lung đố lộn thanh như vậy!

**THUỐC "VÔNG LAM-THẠC"**

Thuốc "VÔNG LAM-THẠC"... Muốn muốn về hình thiết thì đừng làm lời rao cho có hiệu quả!

2070  
14/10/20



**ESSENCE  
-  
LOTION  
-  
POUDRE  
-  
AVON  
-  
BRILLANTINE**



**TỐT  
TRONG  
HÀNG**

**ADRES**

Sole Agents PARIS

**CRÉSYL-JEYES**

PHÒNG NGUYỄN BÌNH OÂN & THIỆT HỮU ÍCH



**CRÉSYL pour l'imprimerie L. UNION**

**NGUYỄN VĂN CUA**

57 rue de la Muette SAIGON

### HỘI CÁC PHỤ HUYỀN HỌC NAM

Thị xã Vinh Sơn, con của ông và bà, người đã học ở trường... (text continues describing the society and its activities)

**Lycéeum Libre Hong-Bang**

Enseignement Franco-Indigène

| Cycle Primaire                                       | Tarif des études | Enseignement Français |
|--|------------------|-----------------------|
| 1. Cours Préparatoire                                | 15\$25           | a) Classe de Dictée   |
| b. Élémentaire                                       | 1.30             | b. Neveuilles         |
| c. Moyenn. (1 <sup>er</sup> et 2 <sup>em</sup> ann.) | 2.00             | c. Huilaime           |
| d. Supérieur   | 2.50             | d. Sépulture          |

Enseignement Français

| Cycle Primaire                    | Tarif | Cycle Secondaire Français |
|-----------------------------------|-------|---------------------------|
| a. Cours de 1 <sup>er</sup> année | 4.50  | a) Classe de Sixième      |
| b. " 2 <sup>o</sup> année         | 5.50  | b. " Cinquième            |
| c. " 3 <sup>o</sup> année         | 6.50  | c. " Quatrième            |
| d. " 4 <sup>o</sup> année         | 7.50  | d. " Troisième            |

Enseignement local


| B. Classes               | Tarif    |
|--------------------------|----------|
| a) 1 <sup>re</sup> Année | 15\$ 125 |
| b) 2 <sup>o</sup> Année  | 16\$ 50  |
| c) 3 <sup>o</sup> Année  | 17\$ 155 |

**CÁCH TRỊ BỊNH ĐAU**

## CAN, TÌ, PHÈ PHU

**BẢNG THUỐC BỘT**

### POUDRES DE COCK



Các bệnh về mắt... (text describes various eye ailments and the effectiveness of the 'Poudres de Cock' medicine)

**Thuốc mới bài uông vao lỗ miệng, trị**

## BINH TIEM LA

**Uông thê khỡi chích thuốc**



Thuốc viên... (text describes the components and uses of the medicine)

**NƯỚC MẮT SUIE LANGSA HIEU**

## VICHY CÉLESTINS

**UÔNG TRU LAMH CẮC CHỮNG**

Nước uống có lợi cho dạ dày, tiêu hóa... (text describes the benefits of the eye water and mineral water)

VICHY-ÉTAT  
PASTILLES VICHY-ÉTAT  
COMPRIMÉS VICHY-ÉTAT

### Liều trai chỉ dị

Tiếp theo

Chuyện nàng Cầm-Sát

Đây là câu chuyện... (text begins the story of Cầm-Sát)

... (continuation of the story)

... (continuation of the story)

... (continuation of the story)

... (continuation of the story)

TRANG VIANG



Nếu nét mặt tươi tỉnh hơn được tiếp đãi ăn cần. Nhưng nhiều khi thất là buồn bực. Vì hơi tâm, vì khát nước làm cho ta ngứa ngứa ngứa ngứa. Thỉnh thoảng ta ngứa ngứa ngứa.

**KẸO THUỐC WYBERT**  
Ta sẽ thấy mùi miệng sẽ dịu dàng hơn được để chịu khỏi khó hay ngứa lập tức không ngứa nữa mà thôi, ta lại còn ngứa ngứa được những kẹo này đây.

**Wybert**

KẸO THUỐC WYBERT  
bán tại các hãng bán chế tây,  
mỗi hộp có hơn 300 viên.



**GÃY MỠN**  
Thải  
SIROP DE DESCHIENS

Làm cho xương khớp mềm mại, dễ đi và thoái ra của những khớp xương. Giúp việc đi lại được dễ dàng và thoải mái. Các khớp xương trở nên linh hoạt và dẻo dai.

**THUỐC NHỨC ĐẦU  
ASPIRINE  
DES  
USINES DU RHONE**



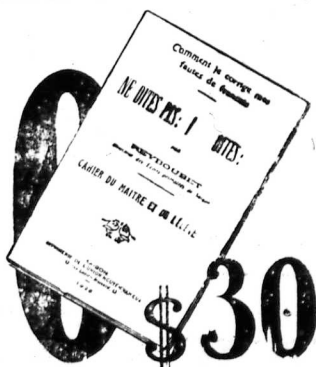
CHỪA KHỎI  
NHỨC ĐẦU  
BỆNH CẢM  
ĐỆNH GIỚP  
CÁC CHỨNG ĐẦU NHỨC

Thuốc này tự nhiên là công  
liệu hơn công chế tạo

BIÊN KẾT TÊN HIỆU  
"USINES DU RHONE"  
mỗi chiếc là được chuẩn bị chế sẵn sẵn và công hiệu



biere  
**LA RUE**



Có bán tại nhà in Union NGUYEN-VAN-CU  
57, Rue Lacroix Messard - SAIGON

**NAY THUỐC CHÚ DANH  
CHỮA BỆNH  
ĐAU-LƯNG**

THUỐC VIÊN FOSTER là một thuốc chữa đau lưng rất tốt. Tuy cũng là thuốc chữa đau nhức ở chỗ khác, bệnh đau lưng thì bệnh này cũng chữa được. Tuy con lại người trẻ em, hay vấp, hay ngã có đau lưng, thì nên dùng thuốc VIÊN FOSTER. Là cũng dùng THUỐC VIÊN FOSTER để chữa những bệnh ở chỗ khác, mà muốn họ thấy chóng liền, nhẹ nhàng để làm việc. Các bệnh ở lưng, bệnh nhức khớp đầu hay nhức gối, mỗi năm nên mua vài lọ THUỐC VIÊN FOSTER.

Mỗi hộp 8'50 **PILULES FOSTER** 14'85  
CHỮA THẬN VÀ BÀNG QUANG

Bán tại các hãng bán chế tây, 2 số 1, con tại số 10, BUNAC, Phụng - số 23 Phố Foch - số 1, PARIS.

CHỖNG NÀO ĐƯA TRẺ ĐÀ LỖN LẼN  
MÀ SỮA KHÔNG ĐỦ CHO NÓ ĐÙNG  
THÌ PHẢI CHO NÓ ĂN BỘT SỮA

**NESTLE**

**CON-CHIM**

là một thứ vật thực lành, hồ và dễ tiêu hóa

Hàng **NESTLE** số 35 đường Mạc-Mê-hoa có sách dạy nuôi dưỡng con nít bằng chữ quốc-ngữ của bác sĩ Vidal, qui mà qui có muốn đừng xin hỏi tại hãng số giới thiệu.

**TIÊU ĐỘC** **PHÁT HÁN**

**TA LOC**  
Mau 'a bằng thuốc  
**SAN-SO-PA-RAY**  
**PA-RI-DI-EN-NỎ**  
(Salseparille Parisienne)

Thuốc chuyên-môn rất công-hiệu để chữa bệnh ngoài da

Bán tại khắp các hãng bán chế tây **THANH LƯƠNG** số nhà 8, rue Vivienne, PARIS

CÔNG-DỤNG THUỐC VIÊN P-ILUIN-LÔ PINK HƠ  
**(PILULES PINK)**  
NẤY THÂN HIỆU BỆ CHỖNG LẠI SỰ YẾU MẾT CỦA CÁC CƠ THỂ

Thuốc **PILULES PINK** sinh nhiều máu tươi và làm nhuận các cơ thể: thuốc này làm cho huyết lưu thông các mạch trong cơ thể, chứng sinh và giúp cơ thể mạnh mẽ các công việc, của cả các cơ thể. Các nhà thuốc **PILULES PINK** này dùng cho là thuốc da thần hiệu để chữa bệnh thiếu-máu, bệnh panto-muon, bệnh gầy-mọn, các bệnh trẻ thì lớn số và bệnh trẻ và già, bệnh đau bao-lì, bệnh nhức đầu, bệnh các bệnh khác.

Thuốc **PILULES PINK** bán tại khắp các hãng bán chế tây

**SANTAL MIDY**  
PHẢI CŨI CHỖNG ĐỒ GIẢ MAO  
HÃY MÃI CÃI KẾT TÊN MIDY

**SANTAL MIDY**  
(Sân-tan Mi-ty)

Thuốc này hiệu và tinh hảo để trị bệnh đau lậu, mới có gì đều thần hiệu, (không có dùng thứ Copahu và không cần thuốc).

Mỗi hộp bán đều có đóng hiệu MIDY.

Buôn bán lớn số, 8, Đường Vivienne, Paris.  
Trong máy nhà Thuốc.

**Enterobyl**  
ANG-TÊ-RÔ BI-LÔ

**THUỐC CHỮA LÁ GAN**

Mỗi hộp ứng 2 miếng nhỏ (tổng ứng 4 miếng thuốc bột nhỏ pha vào nước là)

Thuốc chất là gan  
Hình táo lết - Hình quả mướp  
Hình người đàn ông  
Bệnh ở các xứ này

E. DEHAUSBY, là quan đốc khoa vật lý, từ nhận khoa cách trị. Nguyên làm đầu các công việc thực hành ở đại học môn thuốc, số 66, Rue Nationale LILLE (France)

BÁN TẠI KHẮP CÁC HẸNG BÁO CHẾ TÂY

**MORRHUOL CHAPOTEAUT**  
**MO-RU'-OM SA BÔ-TÔ**

Hãy hơn dầu gan cá lóc cho khi uống loại nhơn.

Nó là một vị thiên hạ hay dùng trị ho gió, ho lao, ho tởn.

Mỗi chiếc có thể dùng Vivienne Paris, mỗi chiếc 8.